

# "UN POZZO D'AMORE"

L'Istituto delle Suore della Misericordia, è situato a Mwenge, quartiere di Dar es Saalam, città sulla costa della Tanzania, Africa Equatoriale.

La responsabile del Progetto e della Scuola Materna è Suor Ceserina Merlo.

La scuola materna fondata dalle stesse suore è suddivisa in tre classi: pulcini, barchetta e farfalla, con un'affluenza di circa 100 bambini.

Oltre a tutte le numerose problematiche che la scuola materna ha dovuto affrontare nel suo lungo cammino, oggi si trova a gestire un'emergenza: la mancanza d'acqua.

Essendo il clima dell'afrika equatoriale caratterizzato da lunghi periodi di siccità, alternata a piogge torrenziali, l'istituto ha bisogno di un pozzo per poter garantire un approvvigionamento costante di acqua alla scuola e alle sue attività.

Solo così si potrà continuare il percorso intrapreso da tempo con i bambini, assicurando la continuità delle attività svolte all'interno della struttura.

La durata del progetto è subordinata ai tempi di reperimento dei fondi. L'importo previsto per la realizzazione del pozzo è di circa

€ 10.000,00



Per effettuare versamenti per donazioni ai progetti e per sostegni a distanza, utilizza i seguenti riferimenti:

**CONTO CORRENTE BANCARIO**  
N° 2487764  
ABI 02008 - CAB 53820  
OPPURE  
**CONTO CORRENTE POSTALE N°**  
13638259

I VERSAMENTI SONO  
DETRAIBILI  
DALLE TASSE

## ESPERIENZE SUL CAMPO... VOLONTARIATO IN BRASILE



quodiane del Recanto.

Per i bambini e le mamme dei quartieri poveri limitrofi, questa struttura è un punto di riferimento, un luogo dove trovano un aiuto

concreto e immediato, un sorriso, un'opportunità di riscatto dalla propria condizione sociale sfavorevole. La presenza costante, la partecipazione attiva ai corsi (taglio e cucito, pittura su

stoffa, orientamento per adolescenti, informatica), la voglia di imparare dimostrata, ci hanno intenerito e rassicurato sul fatto che una vita migliore è possibile! Anche noi abbiamo avuto la gioia di poter contribuire al progetto tenendo un corso di informatica per i bambini dai 6 ai 14 anni. Ogni pomeriggio, l'aula di informatica attrezzata con 12 postazioni risuonava dell'allegro chiacchierio di altrettanti

bambini che hanno potuto sperimentare, giocare e apprendere le basi dell'utilizzo del computer con programmi di videoscrittura e disegno.

Abbiamo creato inoltre il sito [www.paixaopelevida.com](http://www.paixaopelevida.com) dove Padre Salvatore e le volontarie ci raccontano e ci racconteranno le ultime novità e iniziative.

Tutto sempre avvolti dalla calda allegria e dalla generosa accoglienza brasiliana, dove anche nelle condizioni più incredibili e disperate, c'è sempre lo spazio per un sorriso che porteremo sempre con noi. Un'esperienza indimenticabile: donare amicizie sia chi dà sia chi riceve, provare per credere!

Ruben & Caterina



Negli scorsi mesi di marzo e aprile abbiamo avuto la grande opportunità di partecipare alle attività del progetto di volontariato "Paixão pela Vida" (Passione per la Vita) sostenuto dall'associazione Harambee. Il progetto "Paixão pela Vida" ha sede nel sud del Brasile, in Paranà, in un'accogliente cittadina che si chiama Guarapuava.

Ancora oggi, molte famiglie brasiliane non riescono a far fronte ai bisogni più essenziali: un pasto quotidiano, acqua corrente, assistenza sanitaria. Il Progetto si occupa di aiutare queste famiglie e, in modo particolare i bambini e le mamme, che vivono in condizioni di estrema povertà.

Nel 2004, con il contributo dei fondi raccolti da Harambee, è stata inaugurata la struttura di accoglienza "Recanto da Paz da Alegria e da Esperança" che ogni giorno apre le porte a circa 800 bambini e alle loro mamme, provvede alla distribuzione di cibo e acqua potabile e mette a disposizione servizi igienici, una farmacia attrezzata, una ludoteca, un bazar di indumenti usati, un'aula di informatica e aule per diversi corsi di formazione.

Da oltre 10 anni questa iniziativa è gestita in modo generoso e puntuale dal missionario passionista Padre Salvatore Alfredo Renna, animatore instancabile della comunità di Santa Cruz, e dalle tante volontarie che offrono incondizionatamente il loro tempo per organizzare e realizzare le attività per i bambini e le mamme.

Le volontarie si occupano della preparazione della "sopa enriquecida" (zuppa multivitaminica), dell'organizzazione dei corsi e della registrazione di bambini dagli 0 ai 6 anni ai "gruppi di peso": i neonati e i bimbi in età prescolare vengono costantemente pesati per controllare che non vadano in stato di denutrizione. Grazie a questo monitoraggio il tasso di mortalità infantile per denutrizione è stato notevolmente ridotto.

Durante la nostra presenza a Guarapuava abbiamo potuto partecipare alle attività

concreto e immediato, un sorriso, un'opportunità di riscatto dalla propria condizione sociale sfavorevole. La presenza costante, la partecipazione attiva ai corsi (taglio e cucito, pittura su

stoffa, orientamento per adolescenti, informatica), la voglia di imparare dimostrata, ci hanno intenerito e rassicurato sul fatto che una vita migliore è possibile! Anche noi abbiamo avuto la gioia di poter contribuire al progetto tenendo un corso di informatica per i bambini dai 6 ai 14 anni. Ogni pomeriggio, l'aula di informatica attrezzata con 12 postazioni risuonava dell'allegro chiacchierio di altrettanti

bambini che hanno potuto sperimentare, giocare e apprendere le basi dell'utilizzo del computer con programmi di videoscrittura e disegno.

Abbiamo creato inoltre il sito [www.paixaopelevida.com](http://www.paixaopelevida.com) dove Padre Salvatore e le volontarie ci raccontano e ci racconteranno le ultime novità e iniziative.

Tutto sempre avvolti dalla calda allegria e dalla generosa accoglienza brasiliana, dove anche nelle condizioni più incredibili e disperate, c'è sempre lo spazio per un sorriso che porteremo sempre con noi. Un'esperienza indimenticabile: donare amicizie sia chi dà sia chi riceve, provare per credere!

Ruben & Caterina



## HARAMBEE E IL COMMERCIO EQUO E SOLIDALE...

Harambee non solo promuove lo sviluppo ed il progresso civile, sociale e culturale delle popolazioni africane e del Sud del mondo con l'Associazione o.n.l.u.s. ma diviene soggetto attivo dell'economia no profit, mediante una Cooperativa senza fini di lucro, che non si limita alla semplice vendita dei prodotti del commercio equo e solidale, ma sensibilizza le persone verso un modello di sviluppo più giusto, umano e sostenibile.

*"Il Commercio Equo e Solidale è un approccio alternativo al commercio convenzionale; esso promuove giustizia sociale ed economica, sviluppo sostenibile, rispetto per le persone e per l'ambiente, attraverso il commercio, la crescita della consapevolezza dei consumatori, l'educazione, l'informazione e l'azione politica. Il Commercio Equo e Solidale è una relazione paritaria fra tutti i soggetti coinvolti nella catena di commercializzazione: produttori, lavoratori, Botteghe, importatori e consumatori".*

**Per comprendere meglio il commercio equo e solidale approfondiamo il significato di queste parole:**

### Commercio:

Il commercio è una delle attività più antiche e più importanti svolte dall'essere umano. Lo scambio di beni ha costituito per millenni il veicolo per mezzo del quale persone e culture venivano in contatto, si conoscevano e stabilivano relazioni. I grandi viaggi a scopo commerciale del passato sono stati il mezzo col quale popoli lontanissimi e diversissimi hanno avuto modo di conoscersi.

### Solidarietà:

I produttori del Sud del Mondo, si stanno organizzando, da diverso tempo, per sottrarsi ai metodi ingiusti del sistema economico che ne provocano la miseria e lo sfruttamento. Il Nord del Mondo,

allo stesso modo, sta cercando di realizzare una fitta rete di distribuzione e vendita di prodotti realizzati da organizzazioni di produttori del Sud, una rete di organismi, di associazioni, di cooperative e di soggetti di vario genere che ha stabilito di passare ad un nuovo commercio. Il commercio equo e solidale è un commercio umano che privilegia la giustizia alla redditività, i diritti agli indici di crescita, la relazione alla produttività e considera i produttori del Sud in modo paritetico, identificandoli come parte di una rapporto commerciale e più di ogni altra cosa ridona loro il valore di esseri umani.

### Equità:

Nel corso della storia il commercio non ha solo assunto valenza positiva ma ha conosciuto pagine oscure, soprattutto se esaminiamo quanto si è verificato negli oltre quattro secoli che hanno contraddistinto il periodo coloniale. Tuttavia si ha la prova tangibile di tale periodo poiché i principi correnti del commercio mondiale accrescono gli squilibri esistenti tra Nord e Sud aumentando l'indigenza e la miseria delle popolazioni del Sud del Mondo sfavorendo un'equa distribuzione delle risorse. Il Sud del Mondo continua ad essere considerato solo come un serbatoio di ricchezza per il paese del Nord. La Precarietà dei prezzi delle materie prime, le barriere commerciali e il debito estero contribuiscono a limitare produttori e lavoratori relegati nello sfruttamento e nell'emarginazione. Harambee con la sua piccola bottega vuole essere un'alternativa tangibile per tanti piccoli produttori del Sud del Mondo e per altrettanti consumatori del Nord. In via risolutiva Harambee vuole dare rispettabilità per il produttore, equità nel commercio e rendere il consumatore sensibile e consapevole delle proprie scelte.

### Prezzo:

I prezzi fissati per i prodotti consentono di investire nello sviluppo dell'attività produttiva e in progetti di solidarietà assicurando anche un compenso equo che garantisca loro un degno tenore di vita, tenendo conto del lavoro impiegato e delle condizioni di vita.

### Sviluppo sostenibile:

I rapporti commerciali definiti puntano a favorire gli sforzi di sviluppo autonomo ed autogestito, creando opportunità di lavoro e favorendo un processo produttivo appropriato alle condizioni locali, che

non crei sottomissione e che sia rispettoso dell'ambiente.

### Rapporto diretto:

Il commercio equo sostiene un ininterrotto rapporto diretto con le organizzazioni di produttori ed evita ogni genere di intermediario commerciale, favorendo un maggiore afflusso di reddito al produttore.

### Prefinanziamento:

Il prefinanziamento diviene un mezzo necessario per acquisire le materie prime e le attrezzature e consentire ai piccoli Produttori del Sud di lavorare senza contrarre debiti e senza intaccare i mezzi destinati al sostentamento familiare.

### Trasparenza:

E' importante assicurare al consumatore la massima trasparenza su tutte le operazioni commerciali, dalla formazione del prezzo ai contratti di acquisto.

## Venite alla Bottega di Harambee

**Commercio EQUO e SOLIDALE:  
Prezzi Equi ai Produttori e Trasparenti per i Consumatori**

**DATE VALORE AI VOSTRI ACQUISTI:  
REGALATE DIGNITÀ!  
Artigianato Alimentari  
Arredamento Etnico  
Abbigliamento  
Bomboniere  
Articoli Regalo"**

## ... PILLOLE SUL COMMERCIO EQUO E SOLIDALE ... CONOSCIAMO I PRODOTTI: IL TÈ

La pianta del tè è un arbusto sempreverde della specie *Camelia Sinensis* che può raggiungere anche i 20 metri di altezza. Le qualità migliori vengono coltivate tra i 1200 e i 2000 metri, nella fascia tropicale e subtropicale. L'altezza e le nebbie montane aiutano la pianta, proteggendola contro l'eccessiva esposizione al sole e creando condizioni ideali di umidità e temperatura per favorire la crescita lenta dei germogli e delle foglie, conservandone la loro tenerezza. La raccolta inizia tra il terzo e il quinto anno di vegetazione, a seconda del livello di altitudine, e il ciclo produttivo è compreso tra i 30 e i 40 anni. Le foglie sono raccolte quando i giovani getti o i germogli stanno venendo fuori; nei climi più caldi e alle quote più basse la raccolta può avvenire tutto l'anno mentre alle alte quote è differenziata. Per ottenere tè di ottima qualità si asportano i germogli definiti orange e pekoe, costituiti dalle foglioline aperte che racchiudono una gemma ancora chiusa, chiamata tips. La terza foglia, meno pregiata, è detta souchon. Dopo la raccolta, il tè viene sistemato su appositi ripiani per l'appassimento; in questa fase



le foglie perdono umidità e raggiungono il grado di morbidezza adatto per l'arrotolamento (procedimento necessario per avviare l'eventuale fase successiva di fermentazione). La fermentazione è il passaggio che distingue i diversi tipi di tè: quello nero subisce il processo completo, il verde non lo subisce affatto, mentre il tipo oolong è semifermentato. Nell'ultima

fase di lavorazione il tè viene selezionato in tre gruppi principali, a seconda che si presenti in foglia intera, sminuzzata (broken) e in polvere (pfinning e dust). Nel caso del tè bianco le foglie vengono lasciate appassire naturalmente, fino a perdere l'80% dell'umidità, e successivamente si fanno essiccare a fuoco basso. La lavorazione su scala industriale del tè utilizza un metodo più veloce, detto CTC, dalle iniziali delle parole inglesi crushing, (schiacciare), tearing (spezzare) e curling (rullare). Con questa procedura vengono concentrate in un unico passaggio le varie fasi di lavorazione. Il tè importato da LiberoMondo appartiene alle qualità "orange" e "pekoe" e proviene da piantagioni delle regioni indiane dell'Assam e del Darjeeling.

## FILO DIRETTO CON IL PRODUTTORE...

Minh Lap è una piccola cooperativa formata da 27 soci coltivatori (di cui 12 sono donne) appartenenti alle etnie Nung, Kinh e San Chi. Ogni socio dispone di appezzamenti per un'estensione totale compresa tra 0.5 a 1 ettaro circa, di cui il 30-50%, è impiegato per coltivare il tè, mentre sulla restante parte si coltivano riso e altre specie vegetali per l'autoconsumo. Buona parte dei soci, inoltre, possiede del terreno forestale, con un'estensione media pro-capite compresa tra 1 e 2 ettari, destinato alla produzione di legna per le necessità domestiche e la lavorazione del tè. Scopo della cooperativa è il miglioramento delle conoscenze e delle tecniche di coltivazione, unitamente alla ricerca di nuovi sbocchi commerciali per la produzione.

Ecolink è una società vietnamita di consulenza che, dal 2001, fornisce assistenza tecnica a Minh Lap Cooperative (training ai produttori, conversione alla produzione biologica,

avvio alla commercializzazione nel Fair Trade, accesso al microcredito, servizi per l'export). In particolare, Ecolink ha seguito le procedure per l'iscrizione della cooperativa nei registri FLO e per la conversione di molte parcelle alla produzione biologica. Per il lavoro di assistenza, consulenza e il servizio all'export, Ecolink attua un ricarico pari al 10% del prezzo FOB.

Tatepa rappresenta un gruppo di due imprese private tanzaniane ad azionariato diffuso (Kibena Tea e Wakulima Tea), nato nel 1995 con l'obiettivo di sostenere la produzione di qualità di numerosi piccoli produttori di tè e offrire ai consumatori un prodotto a prezzi accessibili. I produttori coinvolti sono circa 17.000, tra piccoli proprietari e dipendenti diretti dell'impresa. Alcuni fra essi hanno scelto di partecipare attivamente, tramite la forma dell'azionariato diffuso, alla proprietà dell'impresa. L'attività di Commercio Equo di Tatepa è certificata attraverso International Fair Trade Foundation, una fondazione inglese che rappresenta diversi organismi, tra cui Oxfam, Cafod e Christian Aid. La produzione biologica è certificata da Ecocert. Il sovrapprezzo garantito dal Commercio Equo viene impiegato in progetti a beneficio delle famiglie dei dipendenti, e la tipologia degli interventi è stabilita in accordo con i lavoratori.

La Cooperativa Calmañana è formata da 22 donne coltivatrici, organizzate in tre piccole comunità: Gruppo Gardel, Gruppo Pederal e Gruppo Tapia. La Cooperativa, costituita nel 1996, è ubicata nel dipartimento di Canelones, nella parte meridionale dell'Uruguay, a circa 75 Km da Montevideo. Obiettivi principali della cooperativa sono: generare un reddito in grado di integrare il bilancio familiare;

La Cooperativa Calmañana è formata da 22 donne coltivatrici, organizzate in tre piccole comunità: Gruppo Gardel, Gruppo Pederal e Gruppo Tapia. La Cooperativa, costituita nel 1996, è ubicata nel dipartimento di Canelones, nella parte meridionale dell'Uruguay, a circa 75 Km da Montevideo. Obiettivi principali della cooperativa sono: generare un reddito in grado di integrare il bilancio familiare;

favorire la partecipazione democratica delle socie alla vita della cooperativa; creare professionalità e competenze nell'ambito della coltivazione delle erbe aromatiche e officinali; creare momenti di incontro e riflessione con altre strutture cooperative femminili e con organizzazioni del commercio equo e solidale. LiberoMondo importa, dal 2004, 12 differenti tipi di erbe aromatiche e officinali.

El Salinerito (Centro di Exportaciones Salinas) è un centro di coordinamento che si occupa di raccogliere i prodotti di Salinas, piccolo centro abitato situato nella provincia andina di Bolívar, a 4200 metri di quota. L'esperienza di El Salinerito è legata alla Cooperativa Funorsal, nata nel 1971 ad opera di alcuni missionari salesiani e volontari. I principali prodotti esportati sono: zucchero di canna, fave di cacao, funghi secchi, confetture e marmellate, erbe e prodotti artigianali.



## LA MARCIA IN PIÙ...

Il tè proveniente da Vietnam e Tanzania e la menta prodotta in Uruguay vengono controllati, miscelati e confezionati dalla **Cooperativa Agricola Valverde, SPECIALIZZATA NELLA COLTIVAZIONE BIOLOGICA DI ERBE OFFICINALI E NELLA PRODUZIONE DI TISANE BIOLOGICHE**. Per il tè in filtri, ogni singola bustina è realizzata con un sistema di chiusura "annodata", evitando l'uso di collanti e punti metallici; il filo del filtro, inoltre è realizzato in cotone biologico. La scatola esterna della confezione serve solo da contenitore e non è munita dell'involucro di cellophane, in quanto ogni filtro è già chiuso ermeticamente.

# HARAMBEE

Associazione o.n.l.u.s. e Cooperativa

Viale Betulle, 01 - 24050 Calcinata (Bg) - Tel. e Fax 035/843.741  
www.onlus-harambee.com - info@onlus-harambee.com



a cura di:  
Padre Fulgenzio Cortesi  
Facchinetti Gloria  
Marchetti Eleonora  
Mazzotti Fabrizio  
Dir. Resp.: Don Gabriele Filippini

# Africa chiama Nuova Europa

Associazione Harambee Onlus - Viale delle Betulle, 1 - 24050 CALCINATE (Bg) - Tel. 035.843.741  
www.onlus-harambee.com - E-mail: info@onlus-harambee.com  
Aut. Tribunale di Bergamo n. 36 del 31/07/2001 - Stampa: Tipografia Maggioni Lino srl - via Marconi, 65 - 24020 Ranica (Bg)

## IL DIARIO DI OGNI GIORNO...

Siamo in periodo ormai da vacanze e ci è più facile poter "scrivere" ogni giorno il diario della Vita. Quel "diario" scritto non con la penna e sulla carta, ma direttamente nel nostro cuore, al centro della nostra anima, nella profondità del nostro spirito. Un diario che fornisce insistenti ragioni di speranza. Un diario che ricorda l'urgenza appassionata dell'adesso, del "qui" e della preziosità dell'ora presente.

In questo diario, in questo tempo di operoso riposo e contemplazione della natura, sia del mare o della montagna, dobbiamo raccontare e raccontarci anche la nostra Fede, la nostra Speranza e la nostra voglia di Amare ed essere amati. E' sempre bello ricordare e scrivere che in un punto della terra, crocevia di popoli e di nazioni, molti anni fa, è passato il Figlio di Dio e dell'Uomo ed è morto per noi e per poi risuscitare, primo di tutti noi. Ed ha lasciato detto a tutti: amatevi gli uni gli altri. Chi è il primo, si faccia ultimo. E questo deve essere stimolo e forza per tutte le nostre giornate che non devono essere solo piene e ricche di lavoro, ma anche di riflessione, pensiero e giusto riposo. Forse, una meditazione, una contemplazione della natura, uno stupore per la bellezza di un fiore o la grandezza della montagna o per l'immensità del mare, ci aiutano a "respirare" meglio ed a vivere quella giusta dimensione della vita attenta alla parte migliore di noi tutti: il nostro spirito, la nostra anima.

Questo "diario" allora sarà di stimolo e nuova energia per tutti noi che a volte, per il troppo correre ed il troppo stress, impoveriamo la nostra anima e non riusciamo più ad avere slanci.

Nel nostro diario non dobbiamo scrivere solo il Vangelo del settimo giorno, una bontà e tenerezza natalizia dell'ultimo mese dell'anno, un francescanesimo solo letterario e una fraternità e solidarietà di emergenza in momenti di catastrofi naturali. Dobbiamo scrivere "l'impegno di ogni giorno", la "gioia" di ogni giorno, la "tenerezza" di ogni giorno e la voglia di vivere e ricomunicare tutti insieme nella fraternità e nell'amore vicendevole.

Questo diario di ogni giorno sarà nostra ricchezza, sarà nuova fonte di "acqua viva"; quell'acqua viva che disseta tutti i nostri desideri più nobili e profondi e appaga lo spirito ricaricandolo di nuovi motivi di rinascita e ricarica spirituale.

E in questo diario, se potete, scrivete anche una preghiera per tre miei bambini che ne hanno bisogno più degli altri e che certamente vi saranno riconoscenti, insieme alle preghiere che in tempo di vacanza è più facile ricordare e dire. Una preghiera per Seneni, 12 anni che canta spesso di fiori, di sorrisi e della mamma che non c'è più. Una preghiera per suo fratello Shija, 9 anni, la schiena deformata dalla tubercolosi ossea e il sorriso dolcissimo scolpito sul volto provato dalla deformazione progressiva. E per Furaha, 13 anni; la vita di strada a lei ha strappato tutto, compresa l'innocenza di bambina costretta a diventare adulta troppo in fretta e nel peggiore dei modi.

Padre Fulgenzio Cortesi

